

DZIENNIK USTAW



RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

15 grudnia

№ 91.

Rok 1936.

TREŚĆ:

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

Poz.: 633—z dnia 15 grudnia 1936 r. w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień porozumienia między Polską a Szwajcarią w formie wymiany not z dnia 28 października 1936 r., dotyczących wzajemnego udzielenia kontyngentów na tkaniny wełniane i plecionki do kapeluszy 1469

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

Poz.: 634—z dnia 12 grudnia 1936 r. o zasadach podziału nadwyżki kontyngentu wewnętrznego cukru . . . 1472

ROZPORZĄDZENIA MINISTRÓW:

Poz.: 635—Skarbu z dnia 21 listopada 1936 r. wydane w porozumieniu z Ministrami: Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa i Reform Rolnych o uzupełnieniu taryfy celnej wywozowej 1473
636—Skarbu z dnia 14 grudnia 1936 r. wydane w porozumieniu z Ministrami: Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Przemysłu i Handlu o rejonach produkcji oraz o kontyngencie wewnętrznym i zapasie cukru na okres kampanijny 1937/38 1473
637—Skarbu z dnia 15 grudnia 1936 r. w porozumieniu z Ministrami: Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa i Reform Rolnych o uchyleniu rozporządzenia z dnia 31 lipca 1935 r. w sprawie zwrotu cła przy wywozie zbóż, strączkowych, nasion oleistych, produktów przemiału, grochu polerowanego i słodu 1476
638—Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 10 grudnia 1936 r. o uznaniu muflonów za zwierzęta łowne 1476
639—Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 10 grudnia 1936 r. o zmianie rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 20 listopada 1935 r. o ochronie niektórych zwierząt łownych . 1476

633.

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 15 grudnia 1936 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie postanowień porozumienia między Polską a Szwajcarią w formie wymiany not z dnia 28 października 1936 r., dotyczących wzajemnego udzielenia kontyngentów na tkaniny wełniane i plecionki do kapeluszy.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

Art. 1. (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia porozumienia między Polską a Szwajcarią w formie wymiany not z dnia 28 października 1936 r., dotyczących wzajemnego udzielenia kontyngentów na tkaniny wełniane i plecionki do kapeluszy.

(2) Tekst wspomnianego porozumienia zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

Art. 2. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu oraz Przemysłu i Handlu.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*
Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*
Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Załącznik do rozp. Prezydenta
Rzplitej z dn. 15 grudnia 1936 r.
(poz. 633).

Przekład.

POSELSTWO SZWAJCARSKIE
W POLSCE
Nr K-2-p/A.

LEGATION DE SUISSE
EN POLOGNE
K-2-p/A.

Warszawa, dnia 28 października 1936.

Varsovie, le 28 octobre 1936.

Panie Ministrze,

Monsieur le Ministre,

Wobec rokowań, które niedawno miały miejsce między Związkowym Rządem Szwajcarskim a Rządem Polskim, w sprawie udzielenia Szwajcarii kontyngentów na plecionki do kapeluszy a Polsce udzielenia kontyngentów na tkaniny wełniane, mam zaszczyt zaproponować Panu następujące porozumienie:

Etant donné les pourparlers qui ont eu lieu récemment entre le Gouvernement Fédéral Suisse et le Gouvernement Polonais au sujet des contingents pour tresses à chapeaux à accorder à la Suisse et des contingents de tissus de laine à accorder à la Pologne, j'ai l'honneur de proposer à Votre Excellence l'Arrangement suivant:

1. Szwajcaria udziela Polsce, na przeciąg roku 1936, kontyngentu w wysokości 10 kwintali na tkaniny wełniane (poz. 474 i 475-b szwajcarskiej tarwy normalnej), przy obecnej stawce celnej 190 frs. od 100 kg dla pozycji 474 i 250 frs. od 100 kg dla pozycji 475-b.
2. Polska udziela Szwajcarii, na przeciąg roku 1936, kontyngentu dodatkowego w wysokości 10 kwintali na plecionki do kapeluszy (poz. 704 p. 2 polskiej taryfy celnej) przy ciele ulgowym 1.200 zł od 100 kg.

1. La Suisse accorde à la Pologne, pour la durée de l'année 1936, un contingent de 10 quintaux de tissus de laine (pos. 474 et 475-b du tarif d'usage suisse), au taux actuel de 190 frs. par 100 kg. pour la position 474 et de 250 frs. par 100 kg. pour la position 475-b.
2. La Pologne accorde à la Suisse pour la durée de l'année 1936 un contingent supplémentaire de 10 quintaux de tresses pour chapeaux (pos. 704 p. 2 du tarif douanier polonais) au taux réduit de 1200 zlotys par 100 kg.

Do przywozu tego mają zastosowanie postanowienia do poz. 704 p. 2 protokołu końcowego do układu dodatkowego do umowy handlowej między Szwajcarią a Polską z dnia 26 czerwca 1922 r., podpisanego w Bernie dnia 3 lutego 1934 r.

Sont applicables à cette importation les dispositions ad pos. 704 p. 2 du Protocole final de l'Avenant à la Convention de Commerce entre la Suisse et la Pologne du 26 juin 1922, signé à Berne le 3 février 1934.

Ten kontyngent uzupełniający będzie pozostawiony do dyspozycji Szwajcarii bez względu na postanowienia, które by zostały ustalone podczas przyszłych rokowań handlowych w sprawie wwozu do Polski tego towaru szwajcarskiego.

Ce contingent supplémentaire sera tenu comme tel à la disposition de la Suisse quelles que puissent être les stipulations qui interviendraient, à l'occasion de prochaines négociations commerciales, au sujet de l'importation en Pologne de cette marchandise suisse.

3. Niniejsze porozumienie będzie ratyfikowane i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Bernie w możliwie najkrótszym czasie.

3. Le présent Arrangement sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Berne, aussitôt que faire se pourra.

Wejdzie ono w życie 30 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

Il entrera en vigueur le 30 jour après la date de l'échange des instruments de ratification.

Byłbym zobowiązany Waszej Eksceleńcy za powiadomienie mnie, czy Rząd Polski przyjmuje wymienione porozumienie.

Je serais obligé à Votre Excellence de vouloir bien me communiquer si le Gouvernement Polonais accepte ledit Arrangement.

Zechce Pan przyjąć, Panie Ministrze, zapewnienia mego bardzo wysokiego poważania.

Minister Szwajcarii
M. de Stoutz

J. E.

Pan Józef Beck
Minister Spraw Zagranicznych
w Warszawie.

MINISTERSTWO
SPRAW ZAGRANICZNYCH
Nr P. V. 82/Sw/3/49/36.

Warszawa, dnia 28 października 1936.

Panie Ministrze,

Notą swą Nr K-2-p/A z dnia 28 października 1936 r. zechciał Pan zakomunikować mi co następuje:

„Wobec rokowań, które niedawno miały miejsce między Związkowym Rządem Szwajcarskim a Rządem Polskim, w sprawie udzielenia Szwajcarii kontyngentów na plecionki do kapeluszy a Polsce udzielenia kontyngentów na tkaniny wełniane, mam zaszczyt zaproponować Panu następujące porozumienie:

1. Szwajcaria udziela Polsce, na przeciąg roku 1936, kontyngentu w wysokości 10 kwintali na tkaniny wełniane (poz. 474 i 475-b szwajcarskiej taryfy normalnej), przy obecnej stawce celnej 190 frs. od 100 kg dla pozycji 474 i 250 frs. od 100 kg dla pozycji 475-b.
2. Polska udziela Szwajcarii, na przeciąg roku 1936, kontyngentu dodatkowego w wysokości 10 kwintali na plecionki do kapeluszy (poz. 704 p. 2 polskiej taryfy celnej) przy ciele ulgowym 1.200 zł od 100 kg.

Do przywozu tego mają zastosowanie postanowienia do poz. 704 p. 2 protokołu końcowego do układu dodatkowego do umowy handlowej między Szwajcarią a Polską z dnia 26 czerwca 1922 r., podpisanego w Bernie dnia 3 lutego 1934 r.

Ten kontyngent uzupełniający będzie pozostawiony do dyspozycji Szwajcarii bez względu na postanowienia, które by zostały ustalone podczas przyszłych rokowań handlowych w sprawie wwozu do Polski tego towaru szwajcarskiego.

3. Niniejsze porozumienie będzie ratyfikowane i dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Bernie w możliwie najkrótszym czasie.

Weidzie ono w życie 30 dnia po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

Byłbym zobowiązany Waszej Ekszelencji za powiadomienie mnie, czy Rząd Polski przyjmuje wymienione porozumienie”.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre de Suisse
M. de Stoutz

Son Excellence

Monsieur Joseph Beck,
Ministre des Affaires Étrangères
Varsovie.

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
No. P. V. 82/Sw/3/49/36.

Varsovie, le 28 octobre 1936.

Monsieur le Ministre,

Par note No. K-2-p/A. en date du 28 octobre 1936 Vous avez bien voulu me communiquer ce qui suit:

„Etant donné les pourparlers qui ont eu lieu récemment entre le Gouvernement Fédéral Suisse et le Gouvernement Polonais au sujet des contingents pour tresses à chapeaux à accorder à la Suisse et des contingents de tissus de laine à accorder à la Pologne, j'ai l'honneur de proposer à Votre Excellence l'Arrangement suivant:

1. La Suisse accorde à la Pologne, pour la durée de l'année 1936, un contingent de 10 quintaux de tissus de laine (pos. 474 et 475-b du tarif d'usage suisse), au taux actuel de 190 frs. par 100 kg. pour la position 474 et de 250 frs. par 100 kg. pour la position 475-b.
2. La Pologne accorde à la Suisse pour la durée de l'année 1936 un contingent supplémentaire de 10 quintaux de tresses pour chapeaux (pos. 704 p. 2 du tarif douanier polonais) au taux réduit de 1200 zlotys par 100 kg.

Sont applicables à cette importation les dispositions ad pos. 704 p. 2 du Protocole final de l'Avenant à la Convention de Commerce entre la Suisse et la Pologne du 26 juin 1922, signé à Berne le 3 février 1934.

Ce contingent supplémentaire sera tenu comme tel à la disposition de la Suisse quelles que puissent être les stipulations qui interviendraient, à l'occasion de prochaines négociations commerciales, au sujet de l'importation en Pologne de cette marchandise suisse.

3. Le présent Arrangement sera ratifié et les instruments de ratification en seront échangés à Berne, aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur le 30 jour après la date de l'échange des instruments de ratification.

Je serais obligé à Votre Excellence de vouloir bien me communiquer si le Gouvernement Polonais accepte ledit Arrangement”.

Potwierdzając odbiór powyższej noty, mam zaszczyt zakomunikować Panu, że Rząd Polski przyjmuje porozumienie zaproponowane w tej nocy.

Zechce Pan przyjąć, Panie Ministrze, zapewnienia mego wysokiego poważania.

J. Beck

J. E.

Pan Maxime de Stoutz
Poseł Nadzwyczajny i Minister
Pełnomocny Szwajcarii
w Warszawie.

En Vous accusant réception de la note précitée, j'ai l'honneur de Vous informer que le Gouvernement Polonais accepte l'Arrangement proposé dans cette note.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

J. Beck

S. E.

Monsieur Maxime de Stoutz
Envoyé Extraordinaire et Ministre
Plénipotentiaire de Suisse
à Varsovie.

634.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 12 grudnia 1936 r.

o zasadach podziału nadwyżki kontyngentu wewnętrznego cukru.

Na podstawie art. 3 ust. (3) dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 3 grudnia 1935 r. o regulowaniu gospodarki cukrowej i buraczanej (Dz. U. R. P. Nr 88, poz. 548) zarządza się co następuje:

§ 1. Ustala się następujące zasady corocznego podziału w okresach kampanijnych 1937/38 — 1941/42 nadwyżki ogólnego kontyngentu wewnętrznego cukru:

1) w okresie kampanijnym 1937/38 nadwyżka zostanie podzielona w następujący sposób:

a) 5% nadwyżki przeznaczy Minister Skarbu w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Ministrem Przemysłu i Handlu według swobodnego uznania na uzupełnienie kontyngentów wewnętrznych poszczególnych rejonów i cukrowni w celu uwzględnienia interesów specjalnych grup rolników;

b) z pozostałej ilości otrzymają cukrownie, zaliczone w okresie kampanijnym 1936/37 do rejonów produkcji wielocukrownianych i jednocukrownianych, wyrównanie ich kontyngentów wewnętrznych do 45.000 q, przy czym przydział kontyngentu na ten cel wraz z kontyngentem wewnętrznym z okresu kampanijnego 1936/37 nie może przekraczać 60% kampanijnej zdolności produkcyjnej danej cukrowni (§ 3 ust (1) i (2));

c) dalsza pozostałość nadwyżki będzie obrócona:

aa) w połowie na podniesienie stopnia wykorzystania kampanijnej zdolności produkcyjnej cukrowni drogą podziału tej części nadwyżki stosunkowo do liczb odpowiadających różnicy pomiędzy kampanijną zdolnością produkcyjną poszczególnych cukrowni, a stopniem wykorzystania tej zdolności produkcyjnej;

bb) w połowie zaś na przydziały dla wszystkich cukrowni stosunkowo do ich kontyngentów wewnętrznych z poprzedniego okresu kampanijnego;

2) w okresach kampanijnych 1938/39, 1939/40, 1940/41 i 1941/42 nadwyżka ogólnego kontyngentu wewnętrznego cukru będzie dzielona, jak następuje:

a) 10% tej nadwyżki będzie dzielone według zasad określonych w pkt 1) lit. a);

b) 20% przeznaczy Minister Skarbu w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Ministrem Przemysłu i Handlu na przydziały budowanych w okresie kampanijnym 1938/39 i następnym lub na przydziały uzupełniające dla cukrowni posiadających kontyngent wewnętrzny niższy od poziomu, jaki w tym celu ustali Minister Skarbu w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Ministrem Przemysłu i Handlu;

c) pozostałe 70% nadwyżki kontyngentu wewnętrznego rozdziela się w następujący sposób:

aa) w połowie — na cele i według zasad określonych w pkt 1) lit. c) lit. aa);

bb) w połowie zaś — na cele i według zasad określonych w pkt 1) lit. c) lit. bb);

cc) Minister Skarbu w porozumieniu z Ministrem Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Ministrem Przemysłu i Handlu może określać corocznie najwyższy stopień wykorzystania kampanijnej zdolności produkcyjnej, jaki nie powinien być przekroczony przy rozdziale pomiędzy cukrownie 70% nadwyżki kontyngentu wewnętrznego według przepisów lit. c) niniejszego punktu.

§ 2. (1) Cukrownie, które otrzymają wyrównanie kontyngentu według przepisów § 1 pkt 1) lit. b), nie uczestniczą w przydziałach wynikających z przepisów § 1 pkt 1) lit. c).

(2) Gdyby natomiast przydziały, wynikające z ogólnego podnoszenia stopnia wykorzystania kampanijnej zdolności produkcyjnej oraz z podziału części nadwyżki stosunkowo do kontyngentów wewnętrznych poprzedniego okresu kampanijnego, okazały się korzystniejsze dla cukrowni, o których mowa w ust. (1), aniżeli wyrównanie ich kontyngentów do wysokości 45.000 q, należy stosować do tych cukrowni tę spośród powyższych dwu zasad podziału nadwyżki, która daje im wyższy kontyngent.

§ 3. (1) Kampanijną zdolność produkcyjną poszczególnych cukrowni w rozumieniu rozporządzenia